

OWNER'S INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUEL D'UTILISATION
GEBRAUCHSANWEISUNG
ΟΔΗΓΙΕΣ

ENGLISH
ESPAÑOL
ITALIANO
PORTUGUÊS
FRANÇAIS
DEUTSCH
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

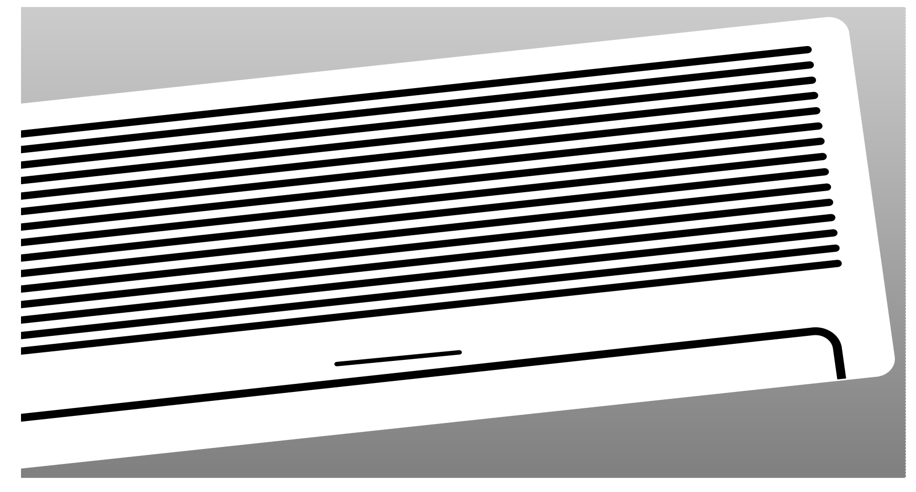
Indoor Unit

AQ24A1(A2)RE/B/C/D
AQT24A1(A2)(A5)(A6)(A8)RE/B/C/D
SH24TA1(A2)(A5)(A6)(A8)
AQ18A1(A2)(A5)(A6)(A9)(A0)RE/B/C/D
AQT18A1(A2)(A5)(A6)(A9)(A0)RE/B/C/D
SH18TA1(A2)(A5)(A6)(A9)(A0)
SH18ZA1(A2)(A5)(A6)(A9)(A0)
AQ12A1(A2)(A3)(A4)(A5)(A6)(A7)(A8)(A9)(A0)MB/C/D/E/EA
AQV12A1(A2)(A5)(A6)MD/E
SH12VA1(A2)(A5)(A6)
SH12ZA1(A2)(A3)(A4)(A5)(A6)(A7)(A8)(A9)(A0)
SH12ZA1(A2)(A3)(A4)(A5)(A6)(A7)(A8)A
SH12ZA1(A2)(A3)(A4)(A5)(A6)(A7)(A8)B
SH12AA5
AQ09A1(A2)(A3)(A4)(A5)(A6)(A7)(A8)MB/C/D/E
AQV09A1(A2)(A5)(A6)MD/E
SH09VA1(A2)(A5)(A6)
SH09ZA1(A2)(A3)(A4)(A5)(A6)(A7)(A8)
SH09ZA1(A2)(A3)(A4)(A5)(A6)(A7)(A8)A
SH09AA5
AQ07A1(A2)(A3)(A4)(A5)(A6)(A7)(A8)MB/C/D/E
SH07ZA1(A2)(A3)(A4)(A5)(A6)(A7)(A8)
SH07ZA1(A2)(A3)(A4)(A5)(A6)(A7)(A8)A
SH07AA5

Indoor Unit

AQ24B1(B2)RE/B/C/D
AQT24B1(B2)(B5)(B6)(B8)RE/B/C/D
SH24TB1(B2)(B5)(B6)(B8)
AQ18B1(B2)(B5)(B6)(B9)(B0)RE/B/C/D
AQT18B1(B2)(B5)(B6)(B9)(B0)RE/B/C/D
SH18TB1(B2)(B5)(B6)(B9)(B0)
SH18ZB1(B2)(B5)(B6)(B9)(B0)
AQ12B1(B2)(B3)(B4)(B5)(B6)(B7)(B8)(B9)(B0)MB/C/D/E/EA
AQV12B1(B2)(B5)(B6)MD/E
SH12VB1(B2)(B5)(B6)
SH12ZB1(B2)(B3)(B4)(B5)(B6)(B7)(B8)(B9)(B0)
SH12ZB1(B2)(B3)(B4)(B5)(B6)(B7)(B8)A
SH12ZB1(B2)(B3)(B4)(B5)(B6)(B7)(B8)B
SH12AB5
AQ09B1(B2)(B3)(B4)(B5)(B6)(B7)(B8)MB/C/D/E
AQV09B1(B2)(B5)(B6)MD/E
SH09VB1(B2)(B5)(B6)
SH09ZB1(B2)(B3)(B4)(B5)(B6)(B7)(B8)
SH09ZB1(B2)(B3)(B4)(B5)(B6)(B7)(B8)A
SH09AB5
AQ07B1(B2)(B3)(B4)(B5)(B6)(B7)(B8)MB/C/D/E
SH07ZB1(B2)(B3)(B4)(B5)(B6)(B7)(B8)
SH07ZB1(B2)(B3)(B4)(B5)(B6)(B7)(B8)A
SH07AB5

Split-type Room Air Conditioner (Cool and Heat)
Aire acondicionado doméstico sistema Split (Refrigeración y Calefacción)
Condizionatore d'aria per ambienti ad unità Separate (Raffreddamento e Riscaldamento)
Aparelho de ar condicionado tipo Split (Refrigeração e Aquecimento)
Climatiseur de type Séparé (Refroidissement et Chauffage)
Geteilte raumklimaanlage (Kühlen und Wärmen)
ΔΙΑΙΡΟΥΜΕΝΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΔΩΜΑΤΙΟΥ(Ψύξης και Θέρμανσης)



Ⓔ Ⓢ Ⓘ Ⓟ Ⓕ Ⓓ Ⓖ DB68-01130A(14)

Instrucciones de seguridad

A la hora de utilizar el aire acondicionado, se deben tomar las siguientes instrucciones de seguridad.

1 *Asegúrese de que la unidad interior se encuentre siempre correctamente ventilada; NO coloque ropa o ningún otro material sobre ella.*

2 *NUNCA derrame líquidos de ninguna clase en la unidad interior. En caso de que esto ocurra, apague el interruptor del aire acondicionado y póngase en contacto con el técnico especialista.*

3 *NO introduzca nada entre las guías de flujo de aire, ya que se puede dañar el ventilador interior y usted puede resultar lastimado. Sobre todo, mantenga a los niños alejados de la unidad interior.*

4 *NO coloque obstáculos de ninguna clase delante de la unidad interior.*

5 *Si no se va a utilizar el control remoto durante un largo período de tiempo, extraiga las pilas.*

6 *Se recomienda a los usuarios de este producto de no tratar de reparar el producto por su propia cuenta. En vez de eso, se les recomienda contactarse con los centros de servicio designados o a la tienda donde se compró el producto.*

7 *Si se daña el cable de corriente, debe ser reemplazado por un cable especial o con un repuesto que el fabricador o el agente de servicio le pueda proveer.*

8 *Este aparato se debe instalar segun las reglas electricos del pais.*

9 *Antes de tirar el aparato, es necesario sacar todas las células de la bateria y librarlo totalmente y dejar en un lugar seguro.*

10 *Las aplicaciones no es para uso de niños o personas anormales sin la supervición; los niños deben ser supervisados de que no vayan a jugar con las aplicaciores*

11 *El Max corriente es medido de acuerdo a IEC standard para la seguridad y Corriente es medido de acuerdo a ISO standard para la eficiencia.*

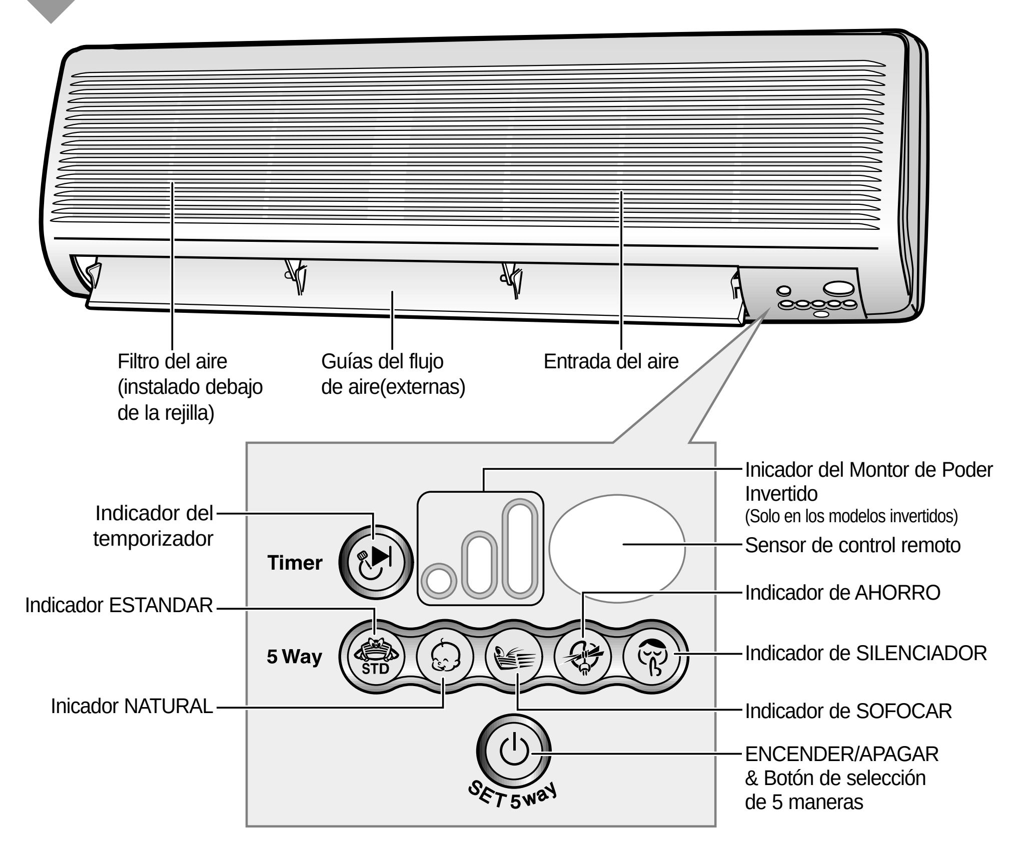
CUIDADO

El fabricante no se hace responsible por nigun accidente causado si el aire acondicionador no esta fijado firmemente o instalado seguramente, durante la instalación o usando el producto. Si tiene casos de dificultad en la instalación, tiene que pedir ayuda por del especialista en instalaciones. Los accidentes pueden pasar cuando esta instalado incorrectamente.

Indice

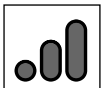
Revisión de la Unidad

Unidad Interior El diseño y la configuración están sujetos al cambio según el medelo.

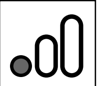


Nota

- Para detalles de 5 maneras, fijese a la página 9.
- Indicador del motor de poder invertido (Solo en los modelos invertidos). Siga las condiciones de cada operación, el indicador del Motor de Poder puede permitir en aumentar o disminuir.



- El primer estado de cada operación, el maximo permisible es de cada operación.

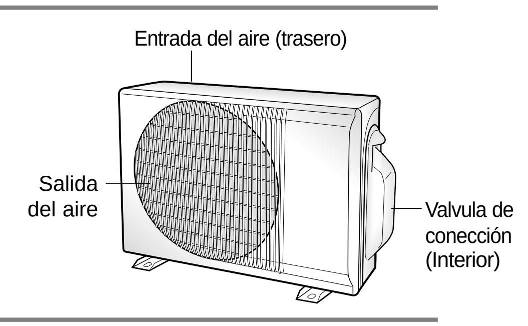


- El estado apropiado de la temperatura del habitación.

Unidad Exterior

SH12ZA3(A4)(A7)(A8)X
SH12ZA3(A4)(A7)(A8)XA
UQ12A3(A4)(A7)(A8)MB/C/D/E/EA
SH09ZA3(A4)(A7)(A8)X
UQ09A3(A4)(A7)(A8)MB/C/D/E
SH07ZA3(A4)(A7)(A8)X
UQ07A3(A4)(A7)(A8)MB/C/D/E

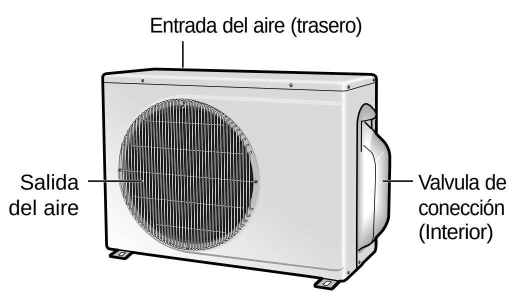
SH12ZB3(B4)(B7)(B8)X
SH12ZB3(B4)(B7)(B8)XA
UQ12B3(B4)(B7)(B8)MB/C/D/E/EA
SH09ZB3(B4)(B7)(B8)X
UQ09B3(B4)(B7)(B8)MB/C/D/E
SH07ZB3(B4)(B7)(B8)X
UQ07B3(B4)(B7)(B8)MB/C/D/E



Unidad Exterior

SH12VA1(A2)(A9)(A0)X
SH12ZA1(A2)X
SH12ZA1(A2)XA
UQ12A1(A2)(A9)(A0)MB/C/D/E/EA
UQV12A1(A2)MD/E
SH09VA1(A2)X
SH09ZA1(A2)X
UQ09A1(A2)MB/C/D/E
UQV09A1(A2)MD/E

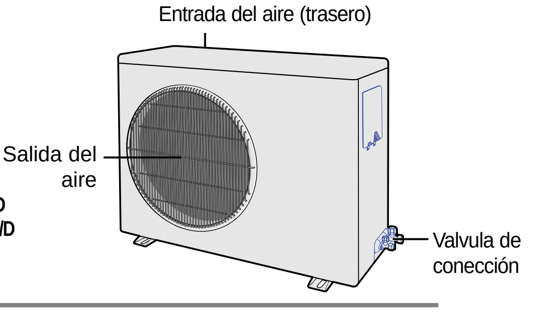
SH12VB1(B2)(B9)(B0)X
SH12ZB1(B2)X
SH12ZB1(B2)XA
UQ12B1(B2)(B9)(B0)MB/C/D/E/EA
UQV12B1(B2)MD/E
SH09VB1(B2)X
SH09ZB1(B2)X
UQ09B1(B2)MB/C/D/E
UQV09B1(B2)MD/E



Unidad Exterior

SH24TA1(A2)(A5)(A6)(A8)X
UQ24A1(A2)RE/B/C/D
UQT24A1(A2)(A5)(A6)(A8)RE/B/C/D
SH18TA1(A2)(A5)(A6)(A9)(A0)X
SH18ZA1(A2)(A5)(A6)(A9)(A0)X
UQ18A1(A2)(A5)(A6)(A9)(A0)RE/B/C/D
UQT18A1(A2)(A5)(A6)(A9)(A0)RE/B/C/D

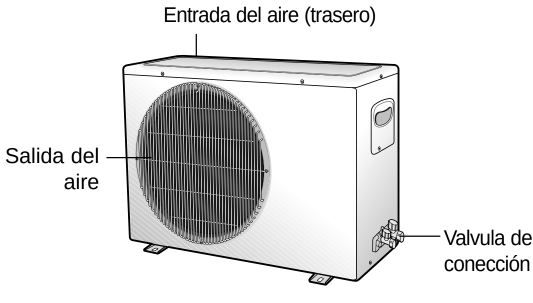
SH24TB1(B2)(B5)(B6)(B8)X
UQ24B1(B2)RE/B/C/D
UQT24B1(B2)(B5)(B6)(B8)RE/B/C/D
SH18TB1(B2)(B5)(B6)(B9)(B0)X
SH18ZB1(B2)(B5)(B6)(B9)(B0)X
UQ18B1(B2)(B5)(B6)(B9)(B0)RE/B/C/D
UQT18B1(B2)(B5)(B6)(B9)(B0)RE/B/C/D



Unidad Exterior

SH09ZA5(A6)X
UQ09A5(A6)MB/C/D/E
SH07ZA1(A2)(A5)(A6)X
SH07AA5X
UQ07A1(A2)(A5)(A6)MB/C/D/E

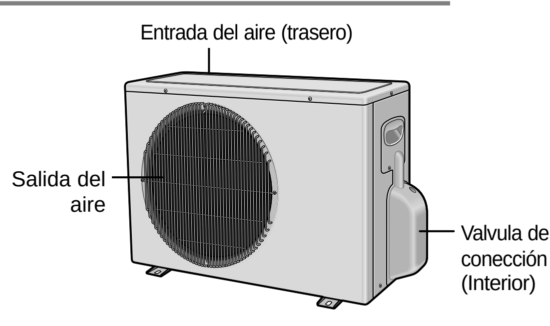
SH09ZB5(B6)X
UQ09B5(B6)MB/C/D/E
SH07ZB1(B2)(B5)(B6)X
SH07AB5X
UQ07B1(B2)(B5)(B6)MB/C/D/E



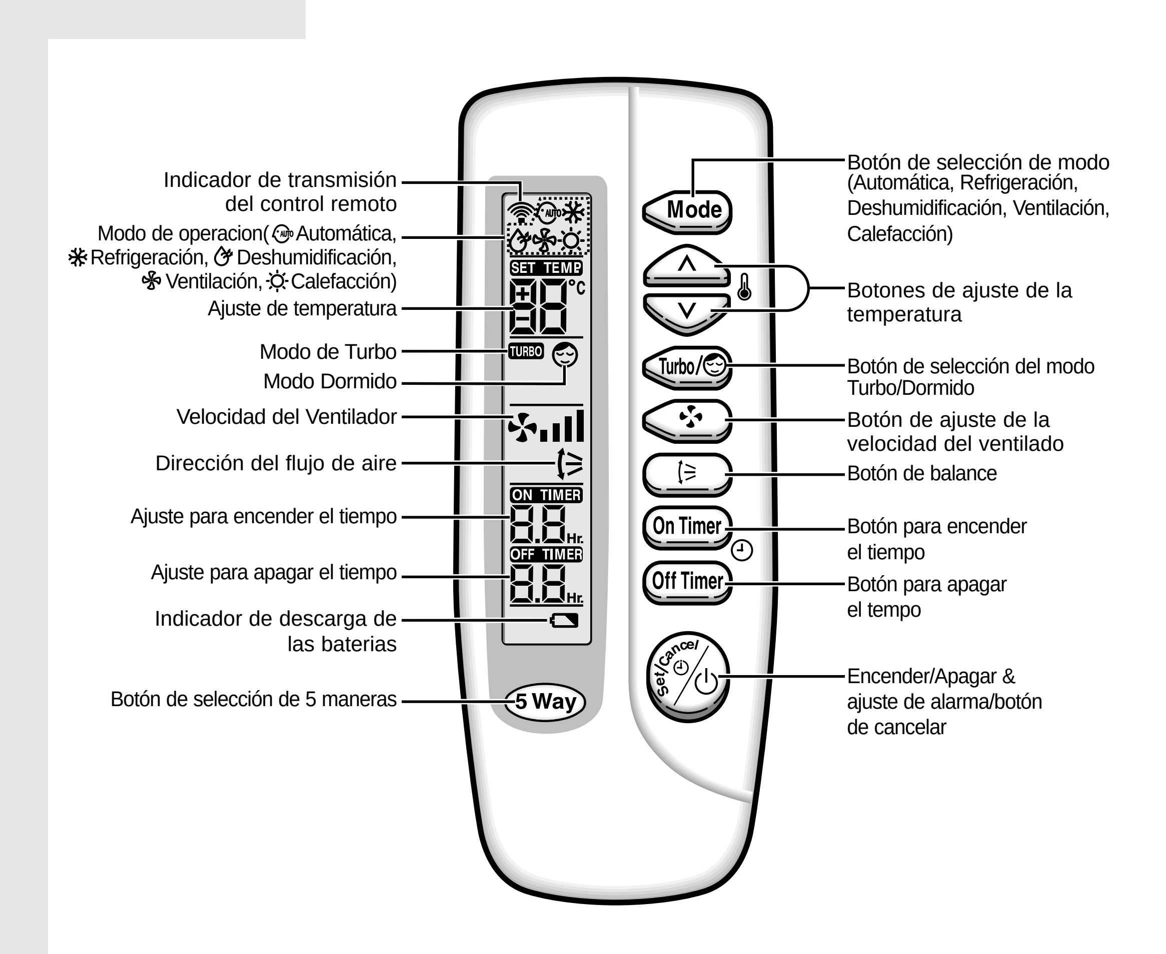
Unidad Exterior

SH12VA5(A6)X
SH12ZA5(A6)X
SH12ZA5(A6)XA
SH12AA5X
UQ12A5(A6)MB/C/D/E/EA
UQV12A5(A6)MD/E
SH09VA5(A6)X
SH09AA5X
UQV09A5(A6)MD/E

SH12VB5(B6)X
SH12ZB5(B6)X
SH12ZB5(B6)XA
SH12AB5X
UQ12B5(B6)MB/C/D/E/EA
UQV12B5(B6)MD/E
SH09VB5(B6)X
SH09AB5X
UQV09B5(B6)MD/E



Control remoto - Botones y visor



Hacer Funcionar

Acaba de adquirir un aire acondicionado doméstico sistema "split" y se lo ha instalado el técnico especialista.

En el presente manual de instrucciones encontrará información de gran utilidad para el uso del aire acondicionado. Dedique el tiempo necesario para la lectura de este manual, ya que le ayudará a sacar el máximo partido de las funciones del aparato.

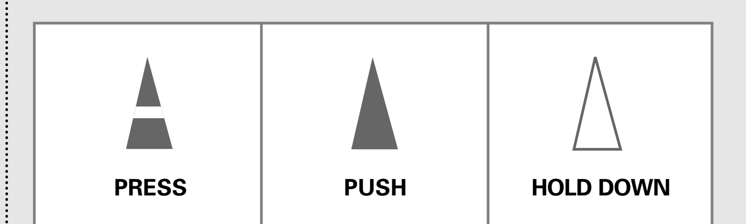
Este manual está organizado de la siguiente manera.

- ***En las páginas 4 y 6 aparecen las siguientes ilustraciones:***
  - ***Unidades exterior e interior del acondicionador***
  - ***Control remoto (botones y visor)***

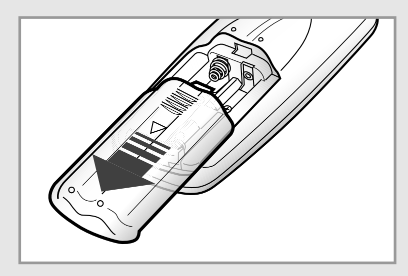
  Dichas ilustraciones le resultarán de utilidad para localizar los botones y entender los símbolos que aparecen en el manual.

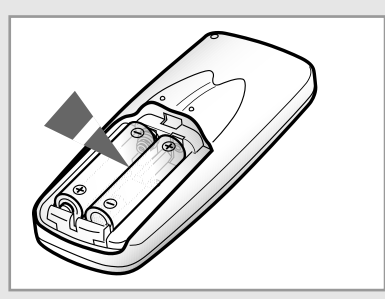
- ***En el resto del manual, encontrará una serie de procedimientos detallados referentes a cada una de las funciones disponibles.***

En las ilustraciones de los procedimientos detallados se utilizan diferentes símbolos:



Colocación de las pilas del control remoto





Deberá insertar o cambiar las pilas del control remoto:

- ***Al adquirir el aire acondicionador***
- ***Si el control remoto no funciona correctamente***

Nota

- Use dos baterias de tipo AAA, LR03 1.5V.
- No use baterias antiguas o dos baterias de diferente clase.
- Las baterias provablemente se descargara por absoluto después de 12 meses, aunque no lo hayan usado actualmente.

1 Presione la tapa de la pila, situada en la parte posterior del control remoto, deslizándola en la dirección de la flecha y quítela.

2 IIntroduzca las dos pilas, comprobando los polos :
- el polo + de la pila con el polo + del control remoto
- el polo - de la pila con el polo - del control remoto

3 Cierre la tapa deslizándola en dirección contraria a la flecha hasta que quede en su lugar con un chasquido.

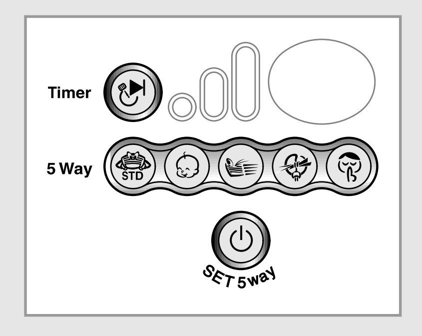
Función de 5 maneras

Puede selecionar la función de 5 maneras con el modo de operación del aire acondicionador para una circunstáncia más comfortable. Puede usar la función de 5 maneras con la unidad interior como tambien con el control remoto. Apesar, de que haya perdido su control remoto puede usar esta función.

Usando la unidad interior

1 Oprima el botón de ⏻ (ENCENDER/APAGAR) una o más veses hasta que aparesca el modo seleccionado.

Para obtener a(n)...	Luego selecione...
Operación normal	Modo(ESTANDAR)
Reduciendo la inconfortable Balancear la temperatura	Modo (NATURAL)
Aire-acondicionador fuerte Ambiente	Modo (SOFOCANTE)
Ahorrar la energía	Modo (AHORRO)
Ambiente de salida	Modo (SILENCIO)



2 Para parar la operación precione el botón de ⏻ (ENCENDER/APAGAR) hasta que todos los indicadores se hayan apagado.

Nota Aunque el aire acondicionador haya sido ENCENDIDO/ APAGADO por via de botón, la operación puede ser controlado usando el cntrol remoto normalmente.

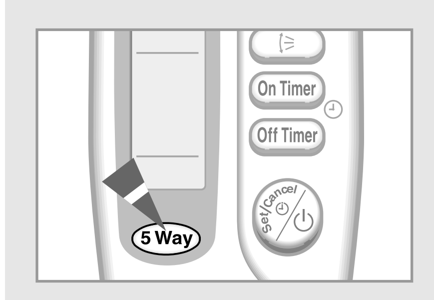
Selecionar con el Control Remoto

Para selecionar con el control remoto las 5 maneras de función, presione el botón de 5 Way una o más veses necesarias hasta que aparesca el modo selecionado.

◆ Cadad ves que presione el botón de 5 Way :



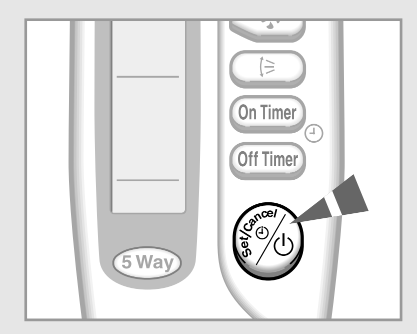
En la unidad interior de cada indicador de 5 maneras aparecen en orden.



ESPAÑOL

Selección del modo de funcionamiento automático

Si lo desea, puede encender el aire acondicionado en modo automático con el control remoto. En el modo automático la temperatura estándar y la velocidad óptima del ventilador se selecciona automáticamente. Puede ajustar la temperatura estándar pero no la velocidad del ventilador.

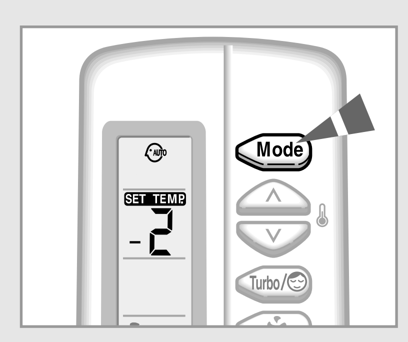


1 Si es necesario, presione el botón (On/Off).

Resultado:
- ◆ El indicador de 5 maneras aparece en al unidad interior.
- ◆ El aire acondicionado se enciende en el modo en que se utilizó la unidad por última vez.
- ◆ La unidad interior emite un pitido.

IMPORTANTE El aire acondicionado incorpora un mecanismo de protección que evita que se dañe el aparato al encenderlo inmediatamente después de:
- ◆ Enchufarlo
- ◆ Apagarlo

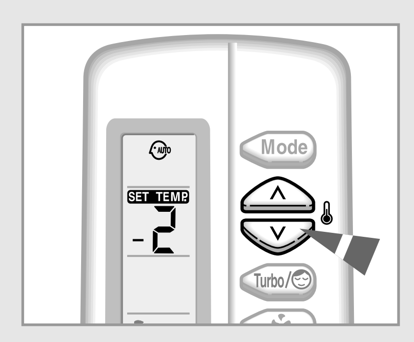
El aparato se encenderá con normalidad al cabo de tres minutos.



2 Si es que no aparece en la parte superior del control remoto, presione el botón de MODE en el control remoto una o más veses hasta que aparesca.

Resultado:
- ◆ Cada ves que presione el botón de MODE la unidad interior bipea.
- ◆ El aire acondicionador corre en modo AUTOMATICO.

Nota Se puede cambiar de modo en cualquier momento.



3 Para ajustar la temperatura estandar(El aire acondicionador automáticamente se ajusta en la temperatura estandar por la temperatura actual del habitación), oprima el botón de TEMPERATURE una o más veses.

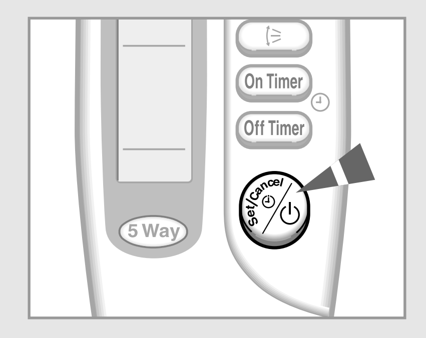
SET TEMP.	SET TEMP.	-	SET TEMP.	SET TEMP.
-2°C	-1°C	Temperatura estándar	+1°C	+2°C
< Cuando sienta calor >			< Cuando sienta frío >	

Nota Función de Cambio Automático de Exceso(Solo en los modelos de invertir).

- ◆ En el modo Automático, el aire acondicionador seleciona uno entre el de FRIO, CALEFACCION, SECO dependiendo de la temperatura interior y exterior. Si el air acondicionador no fue operado serca de una hora, el aire acondicionador tomara nuevamente la temperatura actual y volvera a empezar en el modo optimo.

Refrescar su Habitación

Debe seleccionar el modo FRIO si desea ajustar :
- ***Temperatura de enfriamiento***
- ***Velocidad de ventiladora cuando enfrie***

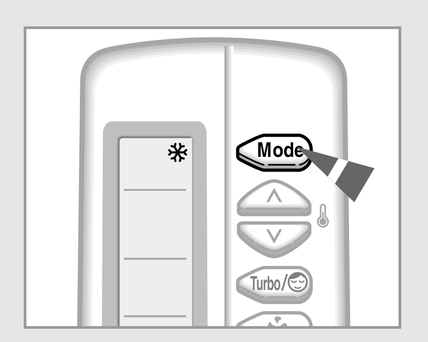


1 Si es necesario, presione el botón (On/Off).

Resultado: ◆ El indicador de 5 maneras aparece en al unidad interior.
◆ El aire acondicionado se enciende en el modo en que se utilizó la unidad por última vez.
◆ La unidad interior emite un pitido.

 El aire acondicionado incorpora un mecanismo de protección que evita que se dañe el aparato al encenderlo inmediatamente después de:
- Enchufarlo
- Apagarlo

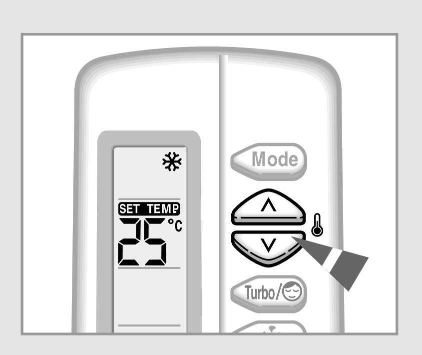
El aparato se encenderá con normalidad al cabo de tres minutos.



2 Si es que no aparece ❄ en la parte superior del control remoto, presione el botón de MODE en el control remoto una o más veses hasta que aparesca.

Resultado: ◆ Cada ves que presione el botón de MODE la unidad interior bipea.
◆ El aire acondicionador corre en modo FRIO.

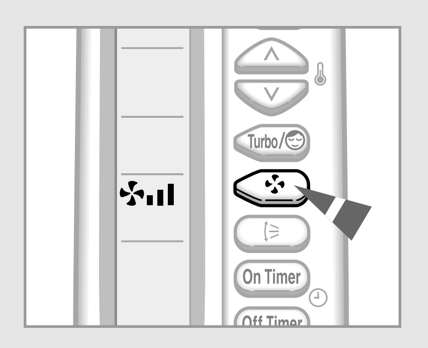
Nota Se puede cambiar de modo en cualquier momento.



3 Para ajustar la temperatura, presione el botón TEMPERATURE uno o más veses hasta que se marque la temperatura requerida. Posibles temperaturas son entre 18°C y 30°C inclusive.

Resultado: ◆ Cada ves que presione el botón de TEMPERATURE :
- La temperatura se ajusta de 1°C.
- La unidad interior emite un pitido.

◆ El aire acondicionado comienza a refrigerar siempre que la temperatura ambiental sea superior a la seleccionada; sin embargo, el ventilador funcionará siempre.



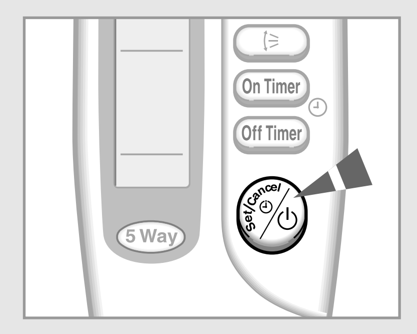
4 Seleccionar la velocidad del ventilador presionando el botón de VENTILADOR uno o más veses hasta se marque la velocidad deseada :

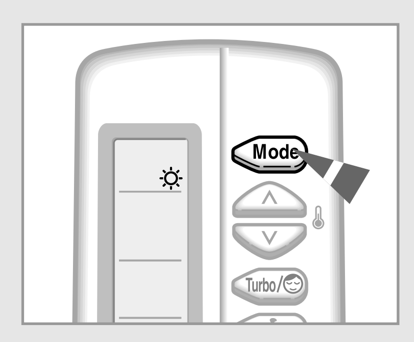
- Automático (girar: → →)
- Bajo
- Medio
- Alto

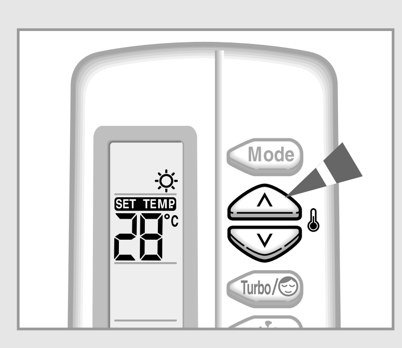
Resultado: ◆ Cada ves que oprima el botón de FAN(VENTILACION), la unidad interior bipea.

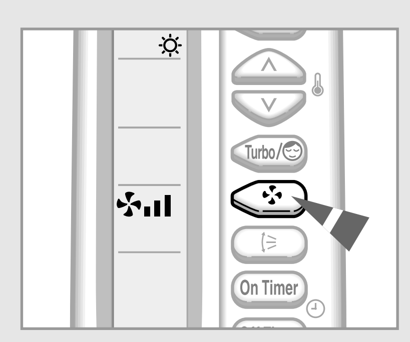
5 Para controlar la dirección del flujo del aire fijese a la página 16 y 17.

Calentar su Habitación









Deberá seleccionar el modo HEAT (calefacción) si desea ajustar:

- ***La temperatura de la calefacción***
- ***La velocidad del ventilador para calefacción***

1 Si es necesario, presione el botón (On/Off).

Resultado:
- El indicador de 5 maneras aparece en al unidad interior.
- El aire acondicionado se enciende en el modo en que se utilizó la unidad por última vez.
- La unidad interior emite un pitido.

IMPORTANTE El aire acondicionado incorpora un mecanismo de protección que evita que se dañe el aparato al encenderlo inmediatamente después de:
- Enchufarlo
- Apagarlo

El aparato se encenderá con normalidad al cabo de tres minutos.

2 Si es que no aparece ☼ en la parte superior del control remoto, presione el botón de MODE en el control remoto una o más veses hasta que aparesca.

Resultado:
- Cada ves que presione el botón de MODE la unidad interior bipea.
- El aire acondicionador corre en modo de HEAT.

Nota Se puede cambiar de modo en cualquier momento.

3 Para ajustar la temperatura, presione el botón TEMPERATURE uno o más veses hasta que se marque la temperatura requerida. Posibles temperaturas son entre 16°C y 30°C inclusive.

Resultado:
- Cada ves que presione el botón de TEMPERATURE :
  - La temperatura se ajusta de 1°C.
  - La unidad interior emite un pitido.
- El aire acondicionado comienza a calentarse siempre que la temperatura ambiental sea inferior a la temperatora deseada (temperatura seleccionada +3°C); sin embargo, el ventilador funcionará siempre.

4 Seleccionar la velocidad del ventilador presionando el botón de VENTILADOR uno o más veses hasta se marque la velocidad deseada :

- Automático (girar: → →)
- Bajo
- Medio
- Alto

Resultado:
- Cada ves que oprima el botón de FAN(VENTILACION), la unidad interior bipea.
- Durante los tres o cinco primeros minutos, el ventilador funciona muy lentamente hasta que el aire se haya calentado lo suficiente. Una vez que haya alcanzado la temperatura adecuada, el ventilador se ajusta de forma automática a la velocidad establecida.

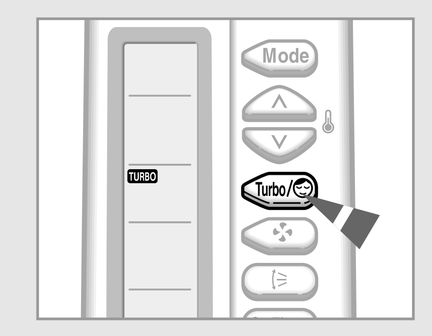
5 Para controlar la dirección del flujo del aire fijese a la página 16 y 17.

Cambio rápido de la temperatura ambiental

La función de refrigeración/calefacción mediante el turbo se utiliza para enfriar o calentar la habitación lo antes posible.

Ejemplo : ***Acaba de llegar a casa y nota que hace mucho calor en la habitación. Desea que se enfríe lo más rápidamente posible.***

La función Turbo funciona durante 30 minutos con el ajuste máximo antes de regresar automáticamente al modo y temperaturas seleccionados anteriormente.



1 Si es necesario, presione el botón (On/Off).

Resultado: ◆ El indicador de 5 maneras aparece en al unidad interior.
◆ El aire acondicionado se enciende en el modo en que se utilizó la unidad por última vez.
◆ La unidad interior emite un pitido.



2 Presione el botón Turbo/.

Resultado: ◆ Los ajustes de temperatura y ventiladora son ajustados automáticamente.
◆ El aire acondicionado refrigera o calienta la habitación lo más rápidamente posible.
◆ Despues de 30 minutos, el aire acondicionado se cambia automaticamente al ajuste de temperatura y ventiladora del modo previo. Pero, si oprime el botón del modo de Turbo/ en DRY(SECO) o FAN(VENTILACION) esto cambia en el modo de AUTO automáticamente.

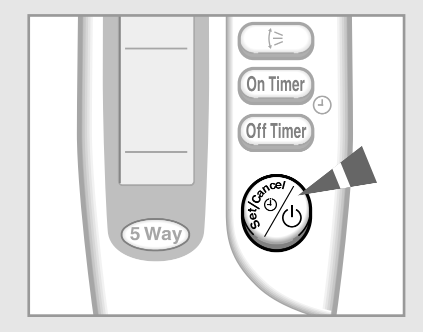
3 Si desea parar la función turbo antes de la terminación del periodo de 30 minutos, presione el botón Turbo/ una o más veses hasta que aparesca el TURBO o .

Resultado: ◆ El aire acondicionado se cambia automáticamente al ajuste de temperatura y ventiladora del modo previo.

4 Para controlar la dirección del flujo del aire fijese a la página 16 y 17.

Eliminación del exceso de humedad

Si el ambiente de la habitación es muy húmedo, puede eliminar el exceso de humedad sin disminuir demasiado la temperatura ambiental.



1 Si es necesario, presione el botón (On/Off).

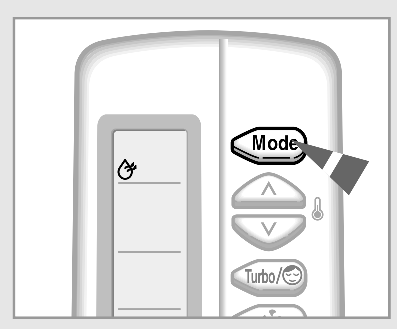
Resultado: ◆ El indicador de 5 maneras aparece en al unidad interior.
◆ El aire acondicionado se enciende en el modo en que se utilizó la unidad por última vez.
◆ La unidad interior emite un pitido.

IMPORTANTE El aire acondicionado incorpora un mecanismo de protección que evita que se dañe el aparato al encenderlo inmediatamente después de:

◆ Enchufarlo

◆ Apagarlo

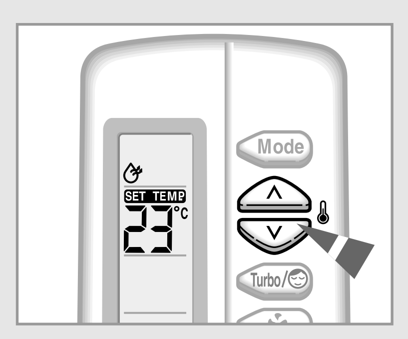
El aparato se encenderá con normalidad al cabo de tres minutos.



2 Si es que no aparece en la parte superior del control remoto, presione el botón de MODE en el control remoto una o más veses hasta que aparesca.

Resultado: ◆ Cada ves que presione el botón de MODE la unidad interior bipea.
◆ El aire acondicionador corre en modo de SECO.

Nota Se puede cambiar de modo en cualquier momento.



3 Para ajustar la temperatura, presione el botón TEMPERATURE uno o más veses hasta que se marque la temperatura requerida. Posibles temperaturas son entre 18°C y 30°C inclusive.

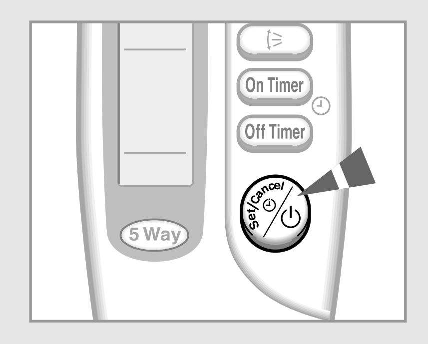
Resultado: ◆ Cada ves que presione el botón de TEMPERATURE :
- La temperatura se ajusta de 1°C.
- La unidad interior emite un pitido.

◆ El aire acondicionado comienza a eliminar el exceso de humedad; la cantidad de aire se ajusta de forma automática.

4 Para controlar la dirección del flujo del aire fíjese a la página 16 y 17.

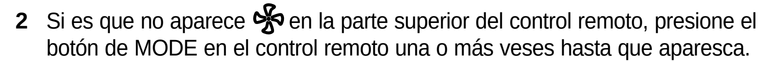
Ventilando su habitación

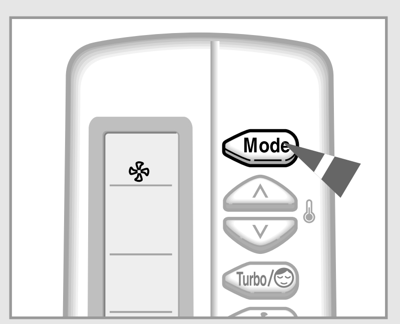
Si nota que el ambiente de la habitación está demasiado cargado, puede ventilarla utilizando la función Fan.



1 Si es necesario, presione el botón (On/Off).

Resultado:
- ◆ El indicador de 5 maneras aparece en al unidad interior.
- ◆ El aire acondicionado se enciende en el modo en que se utilizó la unidad por última vez.
- ◆ La unidad interior emite un pitido.

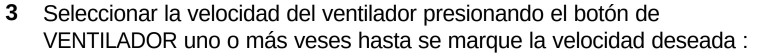


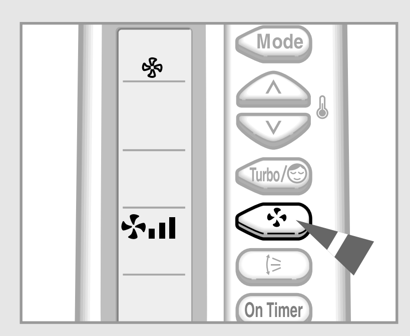


2 Si es que no aparece en la parte superior del control remoto, presione el botón de MODE en el control remoto una o más veses hasta que aparesca.

Resultado:
- ◆ Cada ves que presione el botón de MODE la unidad interior bipea.
- ◆ El aire acondicionador corre en modo VENTILADOR.
- ◆ La temperatura es fijada automáticamente.

Nota Se puede cambiar de modo en cualquier momento.





3 Seleccionar la velocidad del ventilador presionando el botón de VENTILADOR uno o más veses hasta se marque la velocidad deseada :

- Bajo
- Medio
- Alto

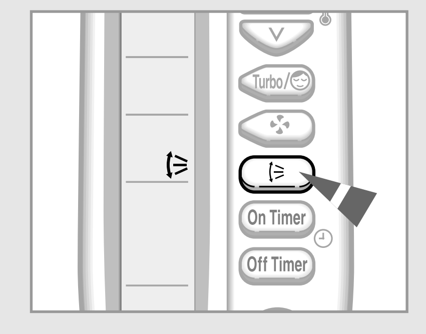
Resultado:
- ◆ Cada ves que oprima el botón de FAN(VENTILACION), la unidad interior bipea.

4 Para controlar la dirección del flujo del aire fijese a la página 16 y 17.

ESPAÑOL

Ajuste de la dirección del flujo de aire verticalmente

Según la ubicación de la unidad interior en la pared de la habitación, puede ajustar la posición de las guías de flujo de aire externas situadas en la parte inferior del aparato y, de este modo, incrementar la eficacia del aire acondicionado.



1 Presione el botón de BALANCEO una o más veses requeridas.

Resultado: Las guías externas se ajustan verticalmente.

RECOMENDACION

Cuando...	Ajuste las guías en cara...
Refrigerar	Hacia arriba.
Calentar	Hacia abajo.

2 Si desea que las aletas se muevan hacia arriba y abajo automáticamente cuando el aire acondicionador este operandose presione el botón de SWING(BALANCEO).

Resultado: Las guías se mueven hacia arriba y hacia abajo sobre su eje.

3 Para parar el movimiento de la aleta arriba y abajo, presione el botón de SWING(BALANCEO) una ves mas.

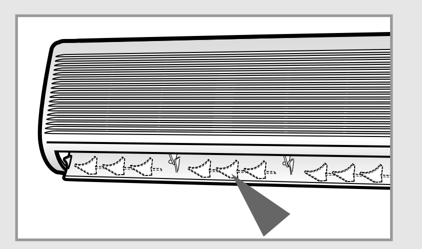
Nota

Cuando encienda el aire acondicionador...	*Las guías estan...*
Apagar	Se cerrarán completamente.
Encendido de nuevo	Colocar en la posición inicial.

Ajuste de la dirección del flujo de aire horizontalmente

Existen dos grupos de aletas de flujo de aire internas. Al igual que se ajustan las guías de flujo de aire externas verticalmente, también es posible ajustar horizontalmente las aletas internas.

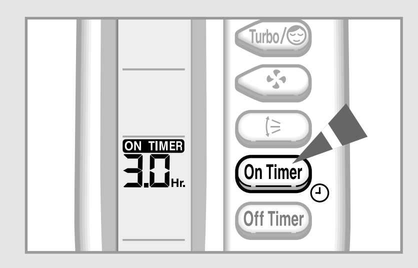
1 Ajuste cada grupo de aletas internas en la posición deseada empujando o tirando de ellas de forma lateral.



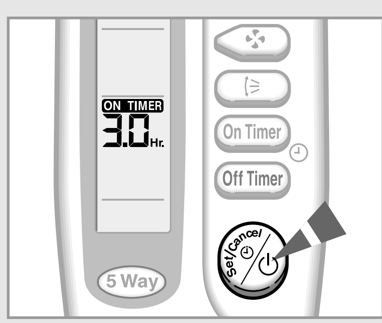
ESPAÑOL

Ajustar el Tiempo para Encender

Para encender el marcador de tiempo no le permite a Ud. encender el aire acondicionador automáticamente después de dar un periodo de tiempo. Ud. puede ajustar el periodo de tiempo desde 30 minutos a 24 horas.



1 Para ajustar el tiempo de operación, presione el botón de ON TIMER uno o más veses hasta que muestre el tiempo requerido. El tiempo posible es desde 0.5 hora hasta 24 horas.



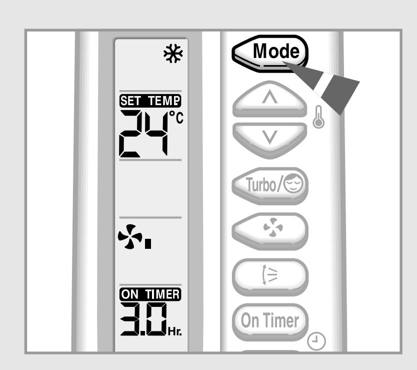
2 Presione el botón (Ajustar/Cancelar) para completar el ajuste.

Resultado: ◆ Aparecera el tiempo rejistrado.

◆ Blanquar el indicador del tiempo parando.

◆ El modo seleccionado y la temperatura se desapareceran de la pantalla después de 10 segundos.

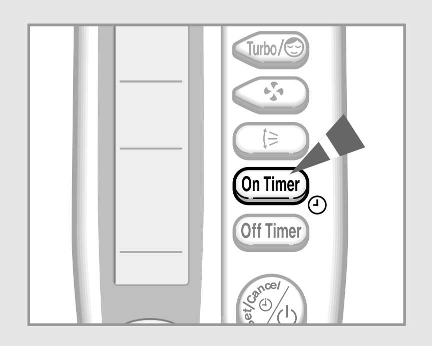
◆ El aire acondicionador se encendera automáticamente cuando el contador aparesca en el control remoto y cuando ajuste el nuevo tiempo desaparecera el tiempo anterior.



3 Para seleccionar un modo operativo de antemano, apriete el Mode botón hasta que el modo deseado esté mostrado en la parte superior del mando a distancia.

Resultado: ◆ El aire-condicionado funcionará en el modo seleccionado cuando está encendido.

Para Cancelar el Tiempo Encender



1 Para cancelar el Tiempo Encender, presione el botón ON TIMER uno o más veses hasta que aparesca el tiempo encendido ajustado.

2 Presione el botón (Ajustar/Cancelar).

Nota Si desea prender el aire acondicionador antes del tiempo memorizado, presione el botón (ON/OFF).

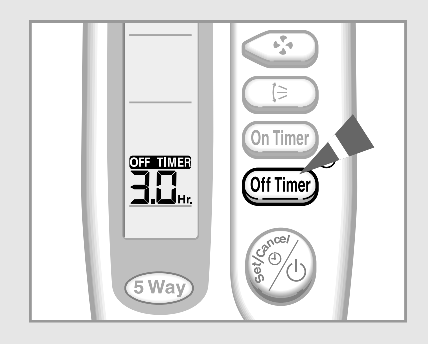


Ajustar el Tiempo para Apagar

ESPAÑOL

Para apagar el marcador de tiempo no le permite a Ud. apagar el aire acondicionador automáticamente después de dar un periodo de tiempo. Ud. puede ajustar el periodo de tiempo desde 30 minutos a 24 horas.

1 Para ajustar el tiempo de operación, presione el botón de OFF TIMER uno o más veses hasta que muestre el tiempo requerido. El tiempo posible es desde 0.5 hora hasta 24 horas.

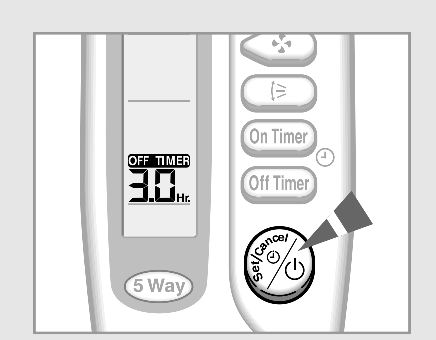


2 Presione el botón (Ajustar/Cancelar) para completar el ajuste.

Resultado: ◆ Aparece el tiempo rejistrado.

◆ Blanquar el indicador del tiempo parando.

◆ El aire acondicionador se apagara automáticamente cuando el contador aparesca en el control remoto y cuando ajuste el nuevo tiempo desaparecera el tiempo apagado anterior.



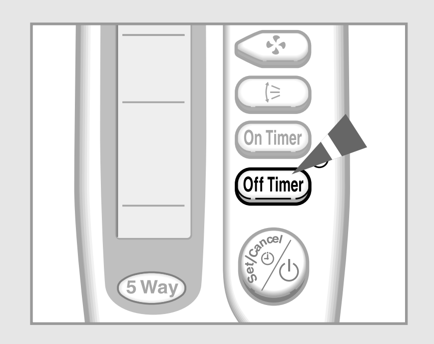
Ejemplo **Si desea encender el air acondicionador después de 2 horas y hacer operar por 2 horas:**

1. Presione el botón ON TIMER hasta que aparesca ‘2.0 Hr’.
2. Presione el botón (Ajustar/Cancelar).
3. Presione el botón OFF TIMER hasta que aparesca ‘4.0 Hr’.
4. Presione el botón (Ajustar/Cancelar).

Nota Puede ver o cambiar el tiempo en modo ajustado y la temperatura presionando el botón de MODE o el botón de TEMPERATURE después de ajustar el nuevo tiempo apagar.

Para Cancelar el Tiempo Apagar

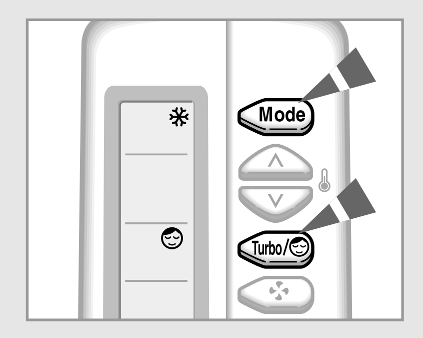
1 Para cancelar el Tiempo Apagar presione el botón OFF TIMER uno o más veses hasta que aparesca el tiempo ajustado.



2 Presione el botón (Ajustar/Cancelar).

Nota Si desea prender el aire acondicionador antes del tiempo memorizado, presione el botón (ON/OFF).

Ajuste de la función Tiempo Dormido



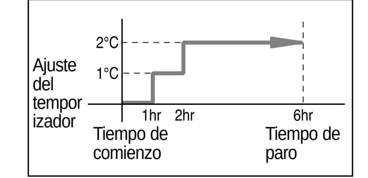
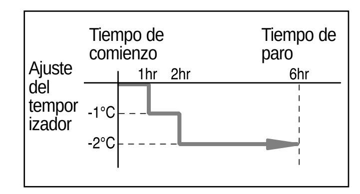
La función Tiempo Dormido (temporizador de desconexión automática) se utiliza cuando se está refrigerando o calentando la habitación y desconectar el acondicionador después de transcurrir seis horas.

Nota ***Si desea desconectar la unidad a una hora determinada, consulte la página 19.***

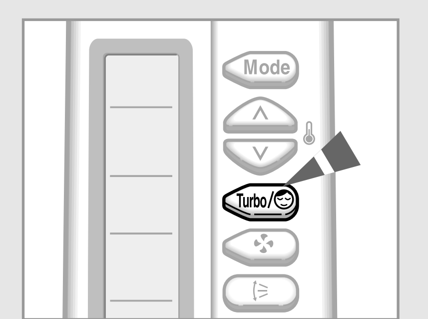
1 Asegure que seleccione cualquier modo FRIO o CALEFACCION.

2 Presione el botón del control remoto Turbo/ una o más veses hasta que aparesca .

Resultado:
- ◆ La unidad interior emite un pitido.
- ◆ El acondicionador se controla como indica en las siguientes instrucciones.

Refrigeración	La temperatura aumenta 1°C cada hora. Cuando ha aumentado 2°C (al cabo de dos horas), la temperatura se mantiene durante cuatro horas.	
Calefacción	La temperatura desciende 1°C cada hora. Cuando haya descendido 2°C (al cabo de dos horas), la temperatura se mantiene durante cuatro horas.	

Cancelación de la función Tiempo Dormido



Si no desea llevar a cabo la función Tiempo Dormido establecida, puede cancelarla en cualquier momento.

Presione el botón Turbo/ .

Resultado:
- ◆ La unidad interior emite un pitido.
- ◆ El no se visualiza por largo tiempo.
- ◆ El aire acondicionado sigue funcionando con normalidad.

Consejos de utilización

Éstas son algunas de las recomendaciones que debe tener en cuenta al utilizar el aire acondicionado.

Tema	Consejo
Rendimiento de la calefacción	La bomba de calor incorporada en el aire acondicionado absorbe el calor del exterior y lo introduce en la habitación. Si la temperatura del aire exterior desciende, también disminuirá la capacidad de calefacción del acondicionador. Si nota que la habitación no está lo suficientemente caliente, utilice un aparato calefactor adicional.
Circulación de aire caliente	El aire acondicionado hace circular aire caliente para calentar la habitación; por lo tanto, algunas veces al poner en marcha el aparato será necesario calentar toda la habitación. Si es necesario, encienda el acondicionador durante un rato antes de utilizar dicha habitación.
Escarcha	Si la temperatura exterior es baja y la humedad es alta, en la unidad exterior puede formarse escarcha al seleccionar el modo de calefacción. Si esto ocurre: ◆ La operación de calefacción se detiene ◆ El modo Descongelación se activa automáticamente durante unos siete minutos No se debe realizar ningún ajuste. Al cabo de siete minutos, el acondicionador seguirá funcionando con normalidad.
Temperaturas exterior o interior altas	Si tanto la temperatura interior como el exterior son altas y selecciona el modo HEAT(calefacción), es posible que el ventilador y el compresor de la unidad exterior se detengan de vez en cuando. Esto es normal, basta con esperar a que el aire acondicionado se ponga en marcha de nuevo automáticamente.
Interrupción de la corriente eléctrica	Si se produce un corte en el fluido eléctrico mientras el acondicionador está en marcha, éste se apagará. Cuando se restableca la corriente, ✳✳A1✳✳ ✳✳B1✳✳ ✳✳A3✳✳ ✳✳B3✳✳ ✳✳A5✳✳ ✳✳B5✳✳ ✳✳A7✳✳ ✳✳B7✳✳ ✳✳A9✳✳ ✳✳B9✳✳ deberá presiona (On/Off) para encenderlo denuevo. ✳✳A0✳✳ ✳✳B0✳✳ ✳✳A2✳✳ ✳✳B2✳✳ ✳✳A4✳✳ ✳✳B4✳✳ ✳✳A6✳✳ ✳✳B6✳✳ ✳✳A8✳✳ ✳✳B8✳✳ el aire acondicionador comienza de nuevo automáticamente.

Nota Asegure de que clase de modelo compro antes de que algunos aire acondicionadores no recomienza automáticamente.

Rangos de temperatura y humedad

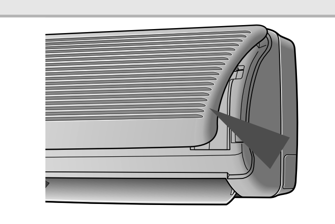
La siguiente tabla indica los rangos de temperatura y humedad en los que se puede utilizar el aire acondicionado.

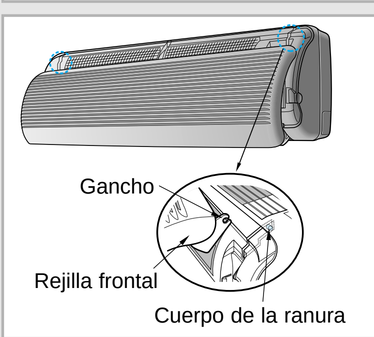
Si se utiliza el aire acondicionado a...	Entonces...
Temperaturas altas	La función de protección automática se activará y el aire acondicionado se apagará.
Temperaturas bajas	Una perdida de agua o alguna otra malfunción puede suceder a causa de que el cambiador de calor se congela.
Niveles de humedad altos	Si el aparato se utiliza durante largos periodos de tiempo, es posible que el agua se condense sobre la superficie de la unidad interior y caigan gotas de agua del mismo.

Modo	Temperatura externa	Temperatura interna	Humedad interna
Calefacción	0°C a 24°C aprox	27°C o inferior	-
Refrigeración	21°C a 43°C aprox.	18°C a 32°C aprox.	80% o inferior
Deshumidificación	18°C a 43°C aprox	18°C a 32°C aprox	-

❋ ***Si la operación de calefacción es usada bajo 0°C (temperatura externa) esta no funcionará a su máxima capacidad.***
Si la operación de refrigeración es usada arriba de 33°C (temperatura interna) esta no funcionará a su máxima capacidad.

Limpieza del aire acondicionado





Para obtener el máximo rendimiento de su aire acondicionado, deberá limpiarlo con frecuencia para eliminar el polvo que se acumula en el filtro del aire.

IMPORTANTE ***Antes de limpiar el aparato asegúrese de que el interruptor de la unidad se encuentre apagado.***

✶✶✶18/24✶✶✶

1 Abra la rejilla frontal mediante las lengüetas de los laterales de la unidad interior.

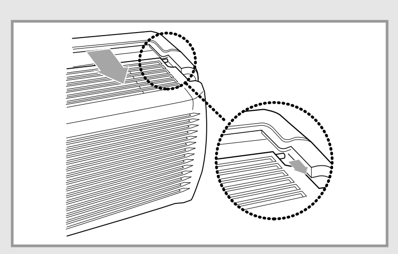
2 Si saca la rejilla frontal le facilitará limpiar su aire acondicionado. Despues de abrir la rejilla frontal álcelo al máximo y jalelo para sacarlos y viceversa.

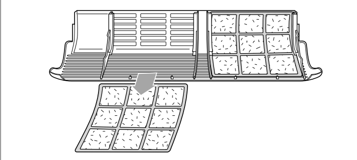
3 Levante el borde inferior de los filtros del aire y tire para extraerlos.

4 Elimine el polvo de los filtros del aire con una aspiradora o cepillo.

5 Cuando haya terminado, inserte la parte superior de los filtros en la ranura correspondiente y empuje sobre el borde inferior hasta que quede en su lugar con un chasquido.

6 Limpie el panel frontal con un paño húmedo y detergente suave (NO utilice benceno, disolventes u otros productos químicos).





✶✶✶07/09/12✶✶✶

1 Abra la rejilla frontal mediante las lengüetas de los laterales de la unidad interior.

2 Desmonte la rejilla frontal jalandolo hacia adelante.

3 Mantenga la orilla del filtro de aire debajo de la rejilla frontal y jale para separarlos.

4 Elimine el polvo de los filtros del aire con una aspiradora o cepillo.

5 Limpie el panel frontal con un paño húmedo y detergente suave (NO utilice benceno, disolventes u otros productos químicos).

6 Monte el filtro de aire y la rejilla frontal.

Note ◆ ***Si no piensa utilizar el aire acondicionado durante un largo período de tiempo, ponga en funcionamiento el ventilador durante tres o cuatro horas para que se seque el interior del acondicionador.***

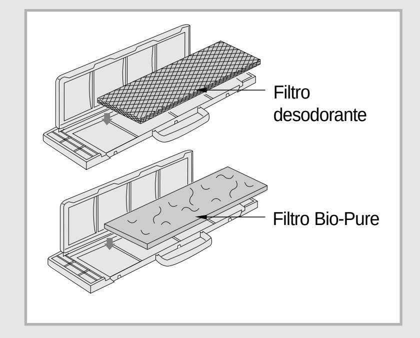
Solución de problemas comunes

Antes de llamar al servicio posventa, realice las comprobaciones que se presentan a continuación. De este modo, puede ahorrarse tiempo y dinero en una llamada innecesaria.

Problema	Explicación/Solución
El acondicionador no funciona	◆ Compruebe que el cable de alimentación está enchufado. ◆ Compruebe que el indicador de 5 maneras de la unidad interior se encuentra encendido. Si es necesario presione (On/Off) del control remoto. ◆ Compruebe si el indicador TIMER de la unidad interior está encendido. De ser así: - Espere hasta que llegue la hora de conexión y el acondicionador se encenderá automáticamente - Cancele la función del temporizador (véase la página 18 y 19 para obtener más información)
El aire acondicionado no funciona con el control remoto	◆ Compruebe que no hay ningún obstáculo entre el mando y la unidad interior. ◆ Compruebe las pilas del control remoto. ◆ Compruebe que está lo suficientemente cerca de la unidad interior (siete metros/yardas o menos).
Al presionar el botón (On/Off) del control remoto, el aire acondicionado no emite ningún pitido	◆ Compruebe que ha colocado el control remoto hacia el sensor de infrarrojos de la parte inferior de la unidad interior. ◆ Cambie las pilas del control remoto cuando sea necesario.
El aire acondicionado no refrigera ni calienta	◆ Compruebe si ha seleccionado el modo de funcionamiento correcto, (Automática, Refrigeración, Calefacción). ◆ Es posible que la temperatura ambiental sea demasiado baja o demasiado alta. ◆ El polvo puede estar obstruyendo la protección del filtro del aire. (Consulte las instrucciones de limpieza en la página 22). ◆ Asegúrese de que no existan obstáculos delante de la unidad externa.
Con la calefacción nunca se alcanza la temperatura ambiente deseada y el acondicionador se para con frecuencia	◆ Compruebe si ha especificado la temperatura adecuada. ◆ Aumente la velocidad del ventilador. ◆ Si el flujo de aire se dirige hacia abajo, utilice el control remoto para girarlo hacia arriba.
La velocidad del ventilador no baja cuando presione el botón FAN(VENTILACIÓN)	◆ Chequee que el modo de operción esta ajustado al Refrigeración, Calefacción o Ventilación; en el mode AUTO, la velocidad de ventilador se cambia automáticamente y en el modo de DRY(SECO), se ajusta en AUTO.
La dirección del flujo de aire no se cambia cuando presione el botón SWING(BALANCEO)	◆ Compruebe que el aire acondicionado se encuentra encendido, si es necesario presionar (On/Off) del control remoto.
El temporizador no se activa correctamente	◆ Compruebe que ha programado correctamente el temporizador (consulte la página 18 y 19).
Cuando se utiliza el acondicionador se producen olores	◆ Ventile bien la habitación.

Instalación de filtros (Opción)

El aire acondicionador puede ser apto con el desodorante y filtro de Bio-Pure para remover la minima partícula de suciedad o olores.
El filtro tiene una duración aproximada de tres meses dependiendo el tiempo que haya sido usado el aparato.



1 Quite el envoltorio de vinilo del filtro.

Nota No extraiga el filtro desodorante de su bolsa hasta que desee utilizarlo, ya que perdería sus propiedades.

2 Introduzca el filtro en su soporte y presione las tres lengüetas de inserción hasta que escuche un chasquido.

3 Abra la rejilla frontal tirando de las lengüetas situadas en los laterales inferior derecho e izquierdo de la unidad interior.

4 Saque el filtro anterior y sustitúyalo por el nuevo.

Especificaciones Técnicas

Modelo de Unidad Interna	Suministro de energía
✳✳✳✳✳E/EA SH✳✳✳✳	220-240V~, 50Hz
AQ✳✳✳B	220V~, 60Hz
✳✳✳✳✳C	208-230V~, 60Hz
✳✳✳✳✳D	200-220V~, 50Hz

❋ La última letra del Modelo de la unidad Interior significa suministro de poder. “E” en el “AQ07A1ME”, por instante.

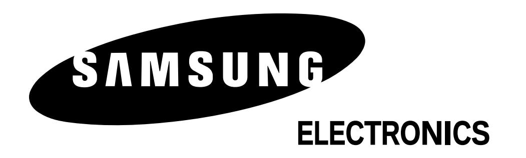


Especificaciones Técnicas

◆ Peso del paquete

Modelo		Papel	Plastico	Madera
AQ12A3(A4)(A7)(A8)MB/C/D/E/EA SH12ZA3(A4)(A7)(A8) SH12ZA3(A4)(A7)(A8)A SH12ZA3(A4)(A7)(A8)B AQ09A3(A4)(A7)(A8)MB/C/D/E SH09ZA3(A4)(A7)(A8) SH09ZA3(A4)(A7)(A8)A AQ07A3(A4)(A7)(A8)MB/C/D/E SH07ZA3(A4)(A7)(A8) SH07ZA3(A4)(A7)(A8)A	AQ12B3(B4)(B7)(B8)MB/C/D/E/EA SH12ZB3(B4)(B7)(B8) SH12ZB3(B4)(B7)(B8)A SH12ZB3(B4)(B7)(B8)B AQ09B3(B4)(B7)(B8)MB/C/D/E SH09ZB3(B4)(B7)(B8) SH09ZB3(B4)(B7)(B8)A AQ07B3(B4)(B7)(B8)MB/C/D/E SH07ZB3(B4)(B7)(B8) SH07ZB3(B4)(B7)(B8)A	2.35kg	0.43kg	-
AQ12A1(A2)(A9)(A0)MB/C/D/E/EA AQV12A1(A2)MD/E SH12VA1(A2) SH12ZA1(A2)(A9)(A0) SH12ZA1(A2)A SH12ZA1(A2)B AQ09A1(A2)MB/C/D/E AQV09A1(A2)MD/E SH09VA1(A2) SH09ZA1(A2) SH09ZA1(A2)A	AQ12B1(B2)(B9)(B0)MB/C/D/E/EA AQV12B1(B2)MD/E SH12VB1(B2) SH12ZB1(B2)(B9)(B0) SH12ZB1(B2)A SH12ZB1(B2)B AQ09B1(B2)MB/C/D/E AQV09B1(B2)MD/E SH09VB1(B2) SH09ZB1(B2) SH09ZB1(B2)A	2.51kg	0.48kg	-
AQ09A5(A6)MB/C/D/E SH09ZA5(A6) SH09ZA5(A6)A AQ07A1(A2)(A5)(A6)MB/C/D/E SH07ZA1(A2)(A5)(A6) SH07ZA1(A2)(A5)(A6)A	AQ09B5(B6)MB/C/D/E SH09ZB5(B6) SH09ZB5(B6)A AQ07B1(B2)(B5)(B6)MB/C/D/E SH07ZB1(B2)(B5)(B6) SH07ZB1(B2)(B5)(B6)A	2.42kg	0.50kg	-
AQ12A5(A6)MB/C/D/E/EA AQV12A5(A6)MD/E SH12VA5(A6) SH12ZA5(A6) SH12ZA5(A6)A SH12ZA5(A6)B SH12AA5 AQV09A5(A6)MD/E SH09VA5(A6)	AQ12B5(B6)MB/C/D/E/EA AQV12B5(B6)MD/E SH12VB5(B6) SH12ZB5(B6) SH12ZB5(B6)A SH12ZB5(B6)B SH12AB5 AQV09B5(B6)MD/E SH09VB5(B6)	3.24kg	0.58kg	-
AQ18A1(A2)(A9)(A0)RE/B/C/D AQT18A1(A2)(A9)(A0)RE/B/C/D SH18TA1(A2)(A9)(A0) SH18ZA1(A2)(A9)(A0)	AQ18B1(B2)(B9)(B0)RE/B/C/D AQT18B1(B2)(B9)(B0)RE/B/C/D SH18TB1(B2)(B9)(B0) SH18ZB1(B2)(B9)(B0)	4.68kg	0.86kg	-
AQ24A1(A2)RE/B/C/D AQT24A1(A2)(A5)(A6)(A8)RE/B/C/D SH24TA1(A2)(A5)(A6)(A8) AQ18A5(A6)RE/B/C/D AQT18A5(A6)RE/B/C/D SH18TA5(A6) SH18ZA5(A6)	AQ24B1(B2)RE/B/C/D AQT24B1(B2)(B5)(B6)(B8)RE/B/C/D SH24TB1(B2)(B5)(B6)(B8) AQ18B5(B6)RE/B/C/D AQT18B5(B6)RE/B/C/D SH18TB5(B6) SH18ZB5(B6)	5.18kg	0.96kg	-

THIS AIR CONDITIONER IS MANUFACTURED BY:
ESTE AIRE ACONDICIONADO HA SIDO FABRICADO POR:
QUESTO CONDIZIONATORE D'ARIA È PRODOTTO DA:
ESTE APARELHO DE AR CONDICIONADO É FABRICADO POR:
CE CLIMATISEUR EST FABRIQUE PAR:
DIESE KLIMAANLAGE IST FABRIZIERT VON:
ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΚΕ ΑΠΟ :



Printed in Korea